



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
Chulalongkorn University

จดหมายข่าว เทวาลัย Devalai E-Newsletter



(วสันตดิถี)
วิฑูยาปฐพีปลลิตา นฤปนันทนุทา
ยาภาภิชาตชนตาหิตคามินี ไว |
สาหิตยธีรวิทาสมมธี สุต้า ต้า
วณฺทามเห วจนกายหฤทาภิรูปามุ ||

(วสันตดิถี)
วิद्याปรदीปलिता नृपनन्दनन्दा
याभाभिजातजनताहितकामिनी वै ।
साहित्यधीरविहितासमधी सुतां तां
वन्दामहे वचनकायहृदामिरूपाम् ॥

ข้าพขอประนอมกรประณต
ร้อยกานท์กวันมะถวาย
งามโถม ๘ ทรงสิริสวัสดิ์
อักษรและศาตร์วิวิธพันธุ์
ทรงโถมพิลาสดุจประที-
คือราชสดารตณมลาย์
ยังผลประชาภิรประโยชน์
สรรวมชีพถวายวรสุดา

สุพจน์มโนกาย
สดุดิพระทรงคุณ
พุธิรัตนขจรบุญ
คนนับปล้วนทาน
ปฐวีวิชาชาญ
ปิยองค์พระรามา
รุจิโรจน์คุณาภา
ชนชาสุวัฒน์เทอญ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม
ข้าพระพุทธเจ้า
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ชานปวิช หัดแก้ว ร้อยกรอง)

จดหมายข่าว เทวาลัย

ที่ปรึกษา

รศ.ดร.กิงกาญจน์ เทพกาญจนา

คณบดีคณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.สุรเดช โชติอุดมพันธ์

รองคณบดีคณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.นิรดา จิตรกร

ผู้ช่วยคณบดีคณะอักษรศาสตร์

ผู้รับผิดชอบงานประชาสัมพันธ์และ สื่อสารองค์กรคณะอักษรศาสตร์

ผศ.ดร.ศิริประภา ชวณะญาณ

ผู้ช่วยคณบดีคณะอักษรศาสตร์

(Siraprapa.C@chula.ac.th)

อ.ดร.วิรัตตา ศรีรัตน

ผู้ช่วยประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

(Verita.S@chula.ac.th)

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่

นางกัญญ์กนก ฉิมแสง โทร. 84885

E-mail: artspr08@hotmail.com

แหล่งที่มาพระฉายาลักษณ์

สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ

สยามบรมราชกุมารี:

Bangkokpost



ถ่ายภาพโดย ผศ.ดร.ภาสุรี ลือสกุล

ปีที่ ๘ ฉบับที่ ๗ วันที่ ๒ เมษายน ๒๕๕๕

อาจารย์ได้รับรางวัล

ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ 03

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาสุรี ลือสกุล 05

คนอักษร

ศาสตราจารย์ ดร.สุวรรณา สถาอานันท์ 08

แนะนำผลงานอาจารย์คณะอักษรศาสตร์

รองศาสตราจารย์ ดร.อรรธยา สุวรรณระดา 10

Annual Meeting of the American Comparative Literature Association (ACLA)

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาสุรี ลือสกุล

11



ฐานการานุสรณ์

๕๕ ปีการสถาปนาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

04

ข่าวจากหน่วยงานในคณะอักษรศาสตร์

ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันตก	06	ข่าวจากสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส	07
ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย	06	ข่าวจากหอพระไตรปิฎกนานาชาติ	11
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเอเชียใต้	06	ข่าวจากภาควิชาปรัชญา	11
ข่าวจากศูนย์คติชนวิทยา	06	ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเกาหลี	11

อาจารย์ได้รับรางวัล

อาจารย์คณะอักษรศาสตร์ได้รับทุนศาสตราจารย์วิจัยดีเด่น ประจำปี 2559 จากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)



คณะอักษรศาสตร์ขอแสดงความยินดีในโอกาสที่
ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์
ภาควิชาภาษาศาสตร์ อักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ได้รับทุนศาสตราจารย์วิจัยดีเด่น ประจำปี 2559
จากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

ใคร ทำอะไร ที่ไหน

- อาจารย์ ดร.ทรงพันธ์ เจริมประยงค์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจากชมรมจริยธรรมการวิจัยในคนในประเทศไทย สำนักงานพัฒนางานวิจัย วิทยาลัยแพทยศาสตร์พระมงกุฎเกล้า เป็นวิทยากรบรรยายในหัวข้อ "Ethical consideration on internet research" ในวันจันทร์ที่ 23 พฤษภาคม 2559 เวลา 10.45-11.45 น. ณ ห้องประชุม 230/1 อาคารแพทยพัฒน์ คณะแพทยศาสตร์
- อาจารย์ ดร.หทัย แซ่เจีย ภาควิชาภาษาตะวันออก เป็นผู้นำเสนอผลการวิจัย ในการจัดงานสัมมนาเรื่อง "การพัฒนากระบวนการจัดการเรียนการสอนภาษาจีนในประเทศไทย" ในวันพฤหัสบดีที่ 7 เมษายน 2559 เวลา 08.00-16.00 น. ณ ห้องจุมภฏ ชั้น 4 อาคารประชาธิปไตย รั้วไพพรรณี จุฬาฯ

๒๖ มีนาคม ๒๕๕๘ ๕๕ ปีการสถาปนาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และคณะอักษรศาสตร์

ฐานการานุสรณ์

รำลึกคุณทวิไถ่
กอบประโยชน์ศึกษาสรรค์
คือ "จุฬาลงกรณ์" อนรรฆ
กุลบุตรทุกชั้นได้

โดยพระเจียรราชเจ้า
เพื่อรักษาพัฒนาไทย
ศึกษากิจพึงเกริกไกร
จึงสถาปน์ "จุฬา" อะคร้าว

พรใดโปรดประสิทธิ์แล้ว
จุงขึ้นชโลมสรายุ
เก้ายิบเก้ายพรขกาล
จุงพระนาม "จุฬา" ก้อง

ทรงธรรม
สถฤไไว้
มหาวิช- ซาลัย
อุตส่าห์รู้เล่าเรียนฯ

แลเห็น การณ์ไกล
รุ่งดาว
เจริญเด่น
หลักแคว้นนาครย

เพียงธาร ไสนที่
ปกป้อง
มงคลสวัสดิ์
แคว่นฟ้าเพื่องดินฯ

ผศ.ดร.อาทิตย์ ชีรวณิชย์กุล ร้อยกรอง
ผศ.ดร.ภาสกร ลือสกุล ถ่ายภาพ

อาจารย์คณะอักษรศาสตร์ได้รับประกาศนียบัตรประกาศเกียรติคุณจากเอกอัครราชทูตเปรูประจำประเทศไทย



นายเฟลิกซ์ เดเนกรี เอกอัครราชทูตเปรูประจำประเทศไทยมอบประกาศนียบัตรประกาศเกียรติคุณแก่ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภาสุรี ลือสกุล ผู้อำนวยการศูนย์ลาตินอเมริกาศึกษา เมื่อวันที่ 30 มีนาคม 2559 เพื่อเป็นการแสดงความขอบคุณที่ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภาสุรี ลือสกุล ให้ความช่วยเหลืออย่างดียิ่งในการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างไทยและเปรู เช่น การจัดทำหนังสือที่ระลึก 50 ปีความสัมพันธ์ไทย-เปรู และหนังสือรวมบทกวีนิพนธ์แปลของเซซาร์ บาเยโม กวีคนสำคัญระดับโลกของเปรู



พิธีดังกล่าวจัดขึ้นที่ทำเนียบเอกอัครราชทูต สุขุมวิท ซอย 49 โดยมีเอกอัครราชทูตและนักการทูตจากกลุ่มประเทศลาตินอเมริกาอื่นๆ รวมถึงผู้บริหารจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อาทิ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. มรว. กัลยา ดิงศภัทัย รองอธิการบดีและผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ประพจน์ อัครวิรุฬหาร กรรมการสภามหาวิทยาลัยและอดีตคณบดีคณะอักษรศาสตร์เข้าร่วม



คณะอักษรศาสตร์ขอเชิญผู้สนใจเข้าร่วมฟัง การแนะนำทุน DAAD และ Humboldt Foundation ในวันอังคารที่ 19 เมษายน 2559 เวลา 13.00-15.00 ณ ห้อง 401/18 อาคารมหาจักรีสิรินธร

ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันตก

สาขาวิชาภาษาโปรตุเกส ภาควิชาภาษาตะวันตก ร่วมกับ Portuguese Cultural Center-Camões ขอเชิญร่วมพิธีเปิดกิจกรรม “สัปดาห์ภาพยนตร์โปรตุเกส” ในวันจันทร์ที่ 4 เมษายน 2559 เวลา 16.30 น. ณ โถงอเนกประสงค์ ชั้น 9 อาคารมหาจักรีสิรินธร และชมภาพยนตร์เรื่อง *FADOS* นอกจากนี้ในวันอังคารที่ 5 และวันพฤหัสบดีที่ 7 ยังมีการฉายภาพยนตร์เรื่อง *JOSÉ E PILAR* และเรื่อง *OS GATOS NÃO TÊM VERTIGENS* ตามลำดับ ซึ่งหลังการชมภาพยนตร์แต่ละเรื่องจะมีการสนทนาอภิปรายแลกเปลี่ยนความเห็น

อนึ่ง ระหว่างวันที่ 8-22 เมษายน 2559 ขอเชิญชมนิทรรศการภาพยนตร์โปรตุเกส ณ สรรพศาสตร์สโมสร อาคารมหาจักรีสิรินธร



ข่าวจากภาควิชาภาษาไทย



โครงการสนทนาวิชาการเพื่อนบัณฑิตศึกษา ภาควิชาภาษาไทย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ขอเชิญทุกผู้สนใจร่วมฟังการบรรยายในหัวข้อเรื่อง "9 นวนิยายเข้ารอบสุดท้ายรางวัลซีไรต์ 2558 และบทบาทของรางวัลวรรณกรรม" โดย คามิน คมนีย์ (นิกร เกตุกุล) กรรมการคัดเลือกรางวัลซีไรต์ ประจำปี 2559 ในวันศุกร์ที่ 22 เมษายน 2559 เวลา 13.00-15.00 น. ณ ห้อง 401/18 อาคารมหาจักรีสิรินธร คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

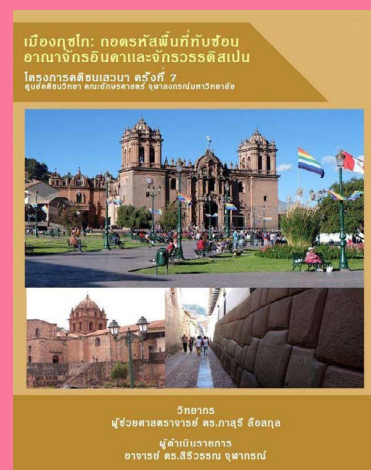
ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเอเชียใต้

สาขาวิชาภาษาเอเชียใต้ขอเชิญท่านร่วมกิจกรรมเสวนาการตริวิทยา ครั้งที่ 3/2559 ในหัวข้อ "เทพปกรณัมอินเดีย...รู้ไปทำไม?" โดย ผศ.ดร. ขานบวิชัย ทัดแก้ว ในวันที่ 5 เมษายน 2559 เวลา 13.00-16.00 น. ที่ห้องประชุม 707 ชั้น 7 อาคารบรมราชกุมารี คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ข่าวจากศูนย์คติชนวิทยา

ศูนย์คติชนวิทยา ขอเชิญผู้สนใจเข้าร่วมโครงการคติชนเสวนาครั้งที่ 7 ในหัวข้อ "เมืองกุซโก: ถอดรหัสพื้นที่ที่ทับซ้อนอาณาจักรอินคาและจักรวรรดิสเปน" โดย ผศ.ดร.ภาสุรี ลีอัสกุล (อ.ดร.สิริวรรณ จุฬากรณ์ ดำเนินรายการ) ในวันที่ 19 เมษายน 2559 ณ ห้อง 707 อาคารบรมราชกุมารี เวลา 12.00-13.00 น.



ข่าวจากสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส

เนื่องในโอกาสเดือนแห่งประชาคมโลกที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส (Mars-Le Mois de la Francophonie) และเพื่อเชื่อมโยงกับนโยบายและแผนดำเนินงานของคณะอักษรศาสตร์และแผนยุทธศาสตร์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ที่มุ่งพัฒนานิสิตให้เป็นบัณฑิตที่มีมาตรฐานเป็นที่ยอมรับในระดับโลก มีความรู้ความสามารถเป็นที่พึงประสงค์ของสังคมไทยและสังคมนานาชาติ รู้จักทำนุบำรุงสืบสานและพัฒนาศิลปวัฒนธรรมไทยและโลก สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสได้จัดกิจกรรมดังต่อไปนี้

- **วันที่ 4 มีนาคม:** โครงการการเรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมด้านอาหารของประชาคมโลกที่ใช้ภาษาฝรั่งเศสโดยพานิสิตสาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม (หลักสูตรนานาชาติ) ที่เรียนภาษาฝรั่งเศสในชั้นปีที่ 1 และ 2 ไปฟังการบรรยายของ Mr. David Perrot วิทยากรชาวสวิตเซอร์แลนด์ ณ ร้านอาหาร Crêpes&Co นิสิตได้มีโอกาสลิ้มรสอาหารของหลากหลายประเทศที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส (ฝรั่งเศส โมร็อกโก สวิตเซอร์แลนด์) และได้ดูการปรุงอาหารของชาติเหล่านั้นในครัวเปิดของร้านอาหาร
- **วันที่ 12 มีนาคม:** การฉายภาพยนตร์ฝรั่งเศส เรื่อง « Belle et Sébastien » และ « Camille Claudel » ณ สมาคมฝรั่งเศส อันเป็นความร่วมมือระหว่างสมาคมฝรั่งเศส Bangkok Accueil (สมาคมผู้พูดภาษาฝรั่งเศสที่พำนักในกรุงเทพฯ) และภาควิชาภาษาฝรั่งเศส มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ในโอกาสดังกล่าว นิสิตของสาขาวิชา ชั้นปีที่ 2 ได้จัดกิจกรรมเป็นภาษาฝรั่งเศส ก่อนและหลังการฉายภาพยนตร์
- **วันที่ 25 มีนาคม:** การบรรยายพิเศษในห้องเรียนภาษาฝรั่งเศส เกี่ยวกับประเทศสมาชิกประชาคมโลกที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส โดยเจ้าหน้าที่ระดับสูงของสถานเอกอัครราชทูตเบลเยียม โมร็อกโก สวิตเซอร์แลนด์ ก่อนการบรรยาย สาขาวิชาฯ ได้แนะนำให้คณะทูตเหล่านั้นทราบเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในจุฬาฯ ซึ่งอยู่ในความรับผิดชอบของสาขาวิชาฯ และเมื่อสิ้นสุดการบรรยาย สาขาวิชาฯ ได้จัดให้ตัวแทนของประเทศเหล่านั้นได้พบผู้บริหารของคณะอักษรศาสตร์ โดยมีท่านคณบดีและรองคณบดี (ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุรเดช โชติอุดมพันธ์) ให้เกียรติมาต้อนรับ มอบของที่ระลึก และแนะนำโครงการ SIAMESE SUMMER@CUSITS (Chulalongkorn University Summer Institute of Thai Studies) ซึ่งอาจเป็นประโยชน์แก่เจ้าหน้าที่ทางการทูตของสถานเอกอัครราชทูตเหล่านั้นที่ต้องการรู้จักสังคมและวัฒนธรรมไทยอย่างลึกซึ้ง
- **วันที่ 26-27 มีนาคม:** ค่ายภาษาฝรั่งเศส « Convivialement francophone ... Hop là Pattaya » ณ Baptist Conference Center ที่จอมเทียน พัทยา ทั้งนี้เพื่อเปิดโอกาสให้นิสิตได้ใช้ภาษาฝรั่งเศสนอกสถานที่และอย่างเป็นธรรมชาติ ผ่านกิจกรรมหลากหลายรูปแบบ (การแสดงบนเวที การร้องเพลง การละเล่นต่างๆ การลิ้มรสเนยแข็งและอาหารฝรั่งเศส) อนึ่งในการจัดค่ายทุกครั้ง สาขาวิชาฯ จะมอบหมายให้นิสิตชั้นปีที่ 3 เป็นผู้จัด เพื่อพัฒนาภาวะความเป็นผู้นำ เพื่อเรียนรู้การบริหารจัดการและจัดกิจกรรมด้วยภาษาฝรั่งเศส และโดยเฉพาะเพื่อเรียนรู้ที่จะแก้ปัญหาพร้อมกันอย่างสันติ ในโอกาสดังกล่าว สาขาวิชาฯ ได้รับการสนับสนุนจากหลายหน่วยงาน อาทิ สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศไทย ซึ่งส่งวิทยากร 1 คนมาอบรมเกี่ยวกับการแสดงในค่าย โรงเรียนนานาชาติฝรั่งเศส ณ พัทยา โดยผู้อำนวยการและผู้ช่วยด้านวิชาการ ได้มาบรรยายเกี่ยวกับโอกาสด้านวิชาชีพในโรงเรียนนานาชาติฝรั่งเศส สำหรับผู้ที่จบสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส



แนะนำ คนอักษรฯ

สัมภาษณ์และเรียบเรียงโดย มีเกียรติ แซ่จิว



ศาสตราจารย์ ดร.สุวรรณา สถาอานันท์

เนื่องในวาระครบรอบ 99 ปีแห่งการสถาปนาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และเป็น 99 ปีแห่งการสถาปนาคณะอักษรศาสตร์ จุฬาฯ ในปีพุทธศักราช 2559 นี้ ซึ่งลงท้ายด้วยเลข 9 พอดิบพอดี ผู้เขียนจึงอยากขอนำเลข 9 อันถือเป็นเลขมงคลนี้ มาผนวกเข้าเป็น 9 คำถามเพื่อร่วมแลกเปลี่ยนพูดคุยนานาทัศนะความเป็นมาและเป็นไปในคณะอักษรศาสตร์ ผ่านมุมมองความคิดจากอดีตจนถึงปัจจุบันกับศาสตราจารย์ ดร.สุวรรณา สถาอานันท์ อาจารย์ประจำภาควิชาปรัชญา คนอักษรฯ ประจำฉบับนี้

1. อยากให้อาจารย์เล่าให้ฟังว่าอาจารย์เข้ามาเป็นส่วนหนึ่งของคณะอักษรศาสตร์ตั้งแต่เมื่อไหร่

เข้ามาเป็นนิสิตปริญญาตรี ตั้งแต่พ.ศ. 2516 จำได้ว่าช่วงแรกๆ เป็นช่วงเหตุการณ์ทางการเมือง เรียนจบพ.ศ. 2520 อักษรศาสตร์รุ่น 41 ต่อมาเมื่อจบปริญญาเอกแล้วมาเป็นอาจารย์ก็ประมาณ 30 ปีแล้ว

2. มองย้อนเห็นความเปลี่ยนแปลงอะไรที่เกิดขึ้นในคณะอักษรศาสตร์บ้าง

โดยภาพรวมที่ชัดๆ จะมีอยู่ 2 ช่วง ย้อนกลับไป 30 ปี ในฐานะเป็นอาจารย์มาประมาณสามทศวรรษเห็นว่า ช่วง15 ปีแรกที่มาสอนหนังสือที่คณะอักษรศาสตร์ ความสัมพันธ์ระหว่างผู้คนในคณะมีลักษณะผูกพันทางใจสูง มีความอบอุ่นใกล้ชิดระหว่างครูกับลูกศิษย์ค่อนข้างมาก ในขณะที่ 15 ปีหลังมานี้โลกเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว กระแสโลกาภิวัตน์ทุนนิยม โดยเฉพาะหลังวิกฤตเศรษฐกิจต้มยำกุ้ง (วิกฤตการณ์ทางการเงินในเอเชีย พ.ศ. 2540 หรือเรียกทั่วไปในประเทศไทยว่าวิกฤตต้มยำกุ้ง) คิดว่าทำให้วิธีการมองมหาวิทยาลัยเปลี่ยนไปมาก ส่วนใหญ่จะมองว่ามหาวิทยาลัยเป็นแหล่งผลิตอะไรบางอย่างมากกว่าเป็นชุมชนวิชาการ เสรีภาพทางวิชาการ ความผูกพันระหว่างครูกับลูกศิษย์กลายเป็นเรื่องรอง มหาวิทยาลัยเปลี่ยนไปตามตรรกะของตลาดมากขึ้น คือมองมหาวิทยาลัยเป็นแหล่งผลิตผลงาน แหล่งผลิตคนเพื่ออาชีพที่ต้องอาศัยทักษะทางเทคนิคเป็นหลัก มากกว่าจะพยายามสร้างคนที่สมบูรณ์รอบด้าน คำหลักในชีวิตวิชาการจะกลายเป็นเรื่องการ “ผลิต” เรื่อง “ดัชนีชี้วัด” มากขึ้น เมื่อเน้นการผลิตก็ต้องนับ การนับเป็นตัวเลขต้นทุนกำไรกลายเป็นพื้นฐานของการวัดความสำเร็จของมหาวิทยาลัย คือมีลักษณะเป็นโรงงานมากขึ้น

3. บรรยากาศการเรียนในคณะอักษรศาสตร์ในวันนี้แตกต่างจากเมื่อก่อนอย่างไร

ก่อนหน้านี้มีลักษณะเป็นชุมชนวิชาการ มีความผูกพันระหว่างผู้คนมากกว่าในปัจจุบัน ทั้งนี้ไม่ได้หมายความว่าก่อนหน้านี้ดีทุกอย่าง แต่พูดจากประสบการณ์ที่อยู่ตรงนี้มาประมาณสามสิบปี เห็นว่าสิบห้าปีหลังเกิดวิกฤตต้มยำกุ้งโลกเปลี่ยนแปลงรวดเร็วมาก ในแง่หนึ่งก็ดี ทำให้ทุกคนกระตือรือร้นมากขึ้น รู้สึกว่าต้องทำงาน แต่ในขณะเดียวกันก็รู้สึกว่า ความสัมพันธ์ผูกพันระหว่างอาจารย์กับลูกศิษย์หรือระหว่างอาจารย์ด้วยกันเองมีความอบอุ่นน้อยลง เวลาที่ใช้ร่วมกันน้อยลง ต่างคนต่างต้องไปทำ “ภาระงาน” ต้องไปปรกอก มคอ.ต้องตีพิมพ์ ผลงานในระดับชาติ นานาชาติเพื่อชิงสถิติ World Class University

4. อาจารย์เป็นอักษรศาสตร์รุ่น 41 อยากให้อาจารย์เล่าถึงความทรงจำเกี่ยวกับสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ว่าเป็นอย่างไรบ้าง

ที่จริงก็มีหลายเรื่องมาก เรื่องหนึ่งที่ค่อนข้างประทับใจก็คือเวลาท่านเสด็จฯ มา ท่านจะมีรถมาส่งตอนเช้าตรงระเบียบระหว่างตึก ท่านทรงธรรมตามมาก ท่านเสด็จฯ มาเยี่ยมแยมักทักทายท่านคนบติ อาจารย์และพระสหาย ท่านทรงมีความเป็นกันเองกับทุกคน เรื่องที่สอง เวลาเรียนท่านจะประทับอยู่แถวหน้าของห้องเลคเชอร์ใหญ่และบางครั้งจะมีคนมาคอยอัดเทปเลคเชอร์ด้วย เข้าใจว่าท่านต้องตามเสด็จฯ พระเจ้าอยู่หัวกับสมเด็จพระนางเจ้าฯ บ่อย รู้สึกว่าท่านทรงตั้งใจเรียนมากโดยตลอด ทราบว่าเวลาท่านตามเสด็จฯ ไม่ได้มาเรียน นอกจากจะฟังจากเทปแล้ว บางครั้งก็จะทรงยิ้มสมุดของเพื่อนดูด้วยว่าอาจารย์เลคเชอร์อะไรไปบ้าง ส่วนเรื่องที่สามที่ประทับใจมากคือ มีอยู่ครั้งหนึ่งอยู่ในห้องเรียนเล็ก จำไม่ได้แล้วว่าวิชาอะไร บังเอิญวันนั้นอาจารย์ผู้สอนมาช้า หรือพวกเราเข้าห้องเรียนเร็วเป็นพิเศษ ท่านก็มองเพื่อนๆ แล้วท่านก็เปิดกระเป๋าหยิบขลุ่ยขึ้นมาอันหนึ่งเป่าให้เพื่อนฟังระหว่างที่รอ ตอนนั้นใจอยากให้อาจารย์มาช้าๆหน่อย อยากฟังเพลงนานๆ

5. ที่ผ่านมามีเหตุการณ์อะไรในคณะอักษรศาสตร์ที่อาจารย์รู้สึกประทับใจ คำถามนี้นึกย้อนไปถึงตอนเป็นนิสิต เรื่องหนึ่งที่ประทับใจมากและคิดว่ามีส่วนที่ทำให้ตัวเองสนใจมนุษยศาสตร์ในความหมายที่กว้างก็คือ มีทั้งปรัชญา ประวัติศาสตร์ วรรณคดี ภาษา เพราะว่าตอนที่เรียนที่นี่ได้เรียนกับอาจารย์หลายๆ สาขา

วิชาที่ประทับใจและรัก

อาจารย์จากหลายสาขา
มาก เช่น ศาสตราจารย์
ท่านผู้หญิงนพคุณ ทอง
ใหญ่ ท่านสอนภาษา
อังกฤษ ท่านจะเป็นคน

ที่ให้เราเขียนเรียงความทุกอาทิตย์แล้วก็แก้ไวยากรณ์และสำนวนต่างๆ สอนให้คิดถึงชีวิตของเรา อนาคตเราจะทำอะไร คือเวลาสอนเรารู้สึกว่าไม่ใช่เป็นเพียงความรู้วิชาการ อาจารย์ผ่านชีวิตมามากกว่าเราและอาจารย์ช่วยเราให้คิดถึงอนาคตของเราเอง

6. กล่าวได้ว่าอาจารย์หลายท่านที่เคยประสิทธิ์ประสาทวิชาให้มีต่อตัวอาจารย์เองไม่น้อย

ความสัมพันธ์ระหว่างครูกับลูกศิษย์ที่ดีและสร้างสรรค์ช่วยก่อรูปเราให้ เราเป็นเช่นนี้ในวันนี้ ซึ่งก็มีหลายท่านมากอย่างเช่นอาจารย์ชาวอังกฤษ ท่านหนึ่งเคยพูดให้นิสิตทั้งชั้นฟังว่า พวกคุณอยากไปเรียนต่อเมืองนอก ฉันทักใจ แต่ว่าสังคมตะวันตกมันจะน่าตื่นเต้นสำหรับคนที่อายุน้อย มีโอกาสทำงาน มีโอกาสเดินทาง มีรายได้ที่ดีกว่า แต่ถึงที่สุดเมื่อชีวิตคุณถึงบั้นปลาย สังคมตะวันตกนั้นจะไม่อบอุ่นเชิดชู ไม่ยกย่อง ไม่ให้คุณค่า เพราะฉะนั้นถ้าพวกคุณอยากไปโลดแล่นอยู่ในโลกตะวันตก รีบกลับมาอย่าไปแก่ที่โน่น ซึ่งทำให้เราได้ถูกคิดตั้งคำถามหลายอย่างตั้งแต่ตอนที่เรายังไม่ถึง 20 ปี อาจารย์ให้ของพวกนี้ที่เป็น”หมุดหมาย”ในการคิดเกี่ยวกับชีวิตเราด้วย ในแง่ที่ทำให้เราประทับใจอาจารย์ทั้งหลาย อีกกรณีหนึ่งที่ประทับใจมากคือ อ.ฐิตินา พิทักษ์ไพรวรรณ ท่านสอนประวัติศาสตร์กรีกกับโรมันโบราณ ท่านเป็นคนแรกที่ทำให้เราตื่นตัวกับอารยธรรมโบราณอย่างอียิปต์ คือการเรียนประวัติศาสตร์ไม่ใช่เป็นสิ่งที่อยู่ข้างนอกในอดีตอันไกลโพ้น แต่ทำให้เรารู้จักคิดเกี่ยวกับชีวิตเราด้วย อันหนึ่งไม่เคยลืมเลยคือ อ.สดี สันธุมภ์มณฑล ท่านสอนการละคร ท่านจะสวกรกระฉับกระเฉงสดใสสมชื่อ ท่านจะใส่รองเท้าส้นสูงและสอนสนุกมาก วันหนึ่งท่านสอนเกี่ยวกับ tragedy และ comedy ของกรีก ท่านสอนไปทำท่าทางประกอบด้วย “อิน” มากจนตกเวทีไปข้างหลัง พวกเราก็ตกใจ สักครูเดียวแล้วท่านก็โผล่หน้าขึ้นมาแล้วบอกด้วยใบหน้าที่ยิ้มแย้มว่า That's comedy! แล้วก็ลุกขึ้นเดินกะเผลกๆ มาสอนต่อ ของพวกนี้เล็กๆ น้อยๆ แต่ประทับใจเราไปชั่วชีวิต

7. อาจารย์เห็นว่าการเรียนการสอนในคณะที่เน้นการเขียนเรียงความ มีอิทธิพลต่อวิธีการคิดของอาจารย์หรือไม่

จำได้ว่าตอนมัธยมและตอนอยู่จุฬาฯ อาจารย์จะตั้งโจทย์ที่มีผลต่อชีวิตเรามาก อันหนึ่งที่จำได้คือ หัวข้อเรียงความชื่อ What is the most embarrassing moment of your life? ครูให้เล่าบรรยาย ประสบการณ์ที่เรารู้สึกอายที่สุดที่เกิดขึ้นในชีวิต ให้เล่าว่าเหตุการณ์

นั้นคืออะไร ทำไมจึงรู้สึกอาย อีกอันหนึ่งเป็นหัวข้อ “เรากับพ่อแม่” คือถามว่าพ่อแม่เราเป็นคนยังไงพ่อแม่ส่งผลอย่างไรกับตัวเราแบบที่เราเข้าใจ การเขียน

เรียงความทำให้เราเรียบเรียงประสบการณ์ มีความเข้าใจตัวเองพร้อมๆ ไปกับการเรียนไวยากรณ์ และวิธีเล่าเรื่อง คณะนี้มีข้อดีพิเศษคืออาจารย์โยนโจทย์พวกนี้ให้นิสิตเขียน มันช่วยทำให้เราคิดถึงคุณค่าในชีวิตของเรา เราจะไปทางไหน เพราะอะไรและเข้าใจตนเองมากขึ้น

8. รางวัลที่อาจารย์เคยได้รับและประทับใจเป็นพิเศษ

ก็เป็นเด็กเรียนดีตั้งแต่ประถม-มัธยมได้รางวัลเรียนดีมาตลอด ก่อนสอบเข้าจุฬาฯ สอบไล่ได้ที่ 3 ของประเทศสายศิลป์ จำได้ว่าได้รับพระราชทานเงินรางวัล 300 บาท เคยได้รับทุน Joint-doctoral Research Internship ของ The East-West Center และใน 1998 เคยได้รับ Research Fellowship ไปอยู่ที่ประเทศญี่ปุ่นสองเดือน เมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมาจุฬาฯ ได้ให้รางวัลหลังจากได้รับโปรดเกล้าฯ เป็นศาสตราจารย์ แต่ถ้าพูดถึงรางวัลที่เราภูมิใจกับการที่ได้ใช้ชีวิตเป็นนิสิตที่นี่เป็นอาจารย์ที่นี่ คิดว่าที่สำคัญที่สุดอันหนึ่งคือ เวลาเราเห็นลูกศิษย์เราเติบโต เขาค้นพบตัวเอง เป็นความภูมิใจเป็นรางวัลแบบหนึ่งเวลาเห็นว่าเราได้ช่วยให้ลูกศิษย์เขาได้ค้นพบตัวเอง คิดว่าเป็น”รางวัล” อย่างหนึ่งสำหรับคนที่ทำอาชีพนี้

9. ตัวอย่างผลงานของอาจารย์ที่อยากแนะนำ

ถ้านับเฉพาะหนังสือก็ได้เขียนไว้ 10 กว่าเล่ม ขอบุติถึง 2 เล่ม คือการแปลคัมภีร์ขงจื๊อ ชื่อว่า ‘หลุนอี่ว’ แปลอยู่ 5 ปี จริงๆ แล้วในสังคมไทยมีคนแปลคัมภีร์ขงจื๊อมาแล้ว 3 สำนัก แต่ว่าผู้แปลเขาเลือกเป็นบทๆ มา ทั้งหมดมี 20 เล่ม 499 บท เขาชอบบทไหนเขาก็เลือกมาแปลแล้วปะติดปะต่อเอาเองแล้วใส่คำอธิบายขยายความ ไม่ได้แยกแยะระหว่างคำพูดของผู้แปลกับคำพูดของขงจื๊อและผู้ร่วมสนทนาที่อยู่ในตัว Text ซึ่งทำให้มีข้อจำกัดมากหากนำมาศึกษาวิเคราะห์ในทางวิชาการ แต่เราแปลจะแยกแยะชัดเจนว่าส่วนนี้คือตัว Text ส่วนนี้คือสิ่งที่ผู้แปลอธิบายเพิ่มเติม ได้เขียนบทนำอีกประมาณ 150 หน้า อีกเล่มหนึ่งคือ ‘จริยศาสตร์ต่างตอบแทนในปรัชญาขงจื๊อ’ เล่มหลังนี้นับได้ว่าเป็นครั้งแรกในภาษาไทยที่อธิบายจริยศาสตร์ขงจื๊ออย่างเป็นระบบ เพื่อชี้ให้เห็นว่าขงจื๊อเสนอจริยศาสตร์แบบนี้เพื่อสร้างสังคมที่ดีที่ทุกคนมีพลังในการตอบแทนคนอื่น ไม่ใช่รอรับและก็ไม่ใช้ถูกบังคับโดยอำนาจ เป็นจริยศาสตร์ที่ถามและให้คำตอบว่าจะทำอย่างไรที่ช่วยให้ทุกคนรับและตอบแทนคนอื่นได้อย่างมีความสุขและเหมาะสม

แนะนำผลงาน อาจารย์คณะอักษรศาสตร์



หนังสือใหม่ของรศ.ดร.อรรธยา สุวรรณระดา
(สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น
ภาควิชาภาษาตะวันออก
คณะอักษรศาสตร์)



หนังสือ กลอนญี่ปุ่น (2559)

หนังสือเล่มนี้เป็นหนังสือที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับกลอนญี่ปุ่นเล่มแรกที่เป็นภาษาไทย โดยกล่าวถึงกลอนญี่ปุ่นประเภทต่างๆ กลวิธีการประพันธ์กลอนญี่ปุ่น วิวัฒนาการของกลอนญี่ปุ่นที่มีพัฒนาการมาจากเพลงพื้นบ้านมาจนกระทั่งมีรูปแบบฉันทลักษณ์กลอนญี่ปุ่น และตัวอย่างอย่างกลอนที่มีชื่อเสียงในแต่ละยุค

ในหนังสือเล่มนี้ รศ.ดร.อรรธยา สุวรรณระดา ได้สอดแทรกประวัติโดยสังเขปของกวีสำคัญเอาไว้ในภาคผนวกและข้อมูลที่เคยทำวิจัยเอาไว้เกี่ยวกับกลอนญี่ปุ่น รวมถึงมีการแปลตัวอย่างกลอนจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย จึงทำให้ผู้อ่านที่แม้ไม่รู้ภาษาญี่ปุ่นแต่สนใจศึกษากลอนญี่ปุ่นก็สามารถอ่านได้เช่นเดียวกัน

ผลงานแปล เรื่องเล่าคินผนพรางจันทร์

โดย อุเอะตะ อะกินะริ (2558)

งานแปลชิ้นนี้เป็นงานแปลวรรณกรรมเอกของอุเอะตะ อะกินะริ ซึ่งเป็นนักเขียนในสมัยเอโดะของญี่ปุ่น งานแปลดังกล่าวประกอบด้วยเรื่องสั้นแนวลึกลับเหนือธรรมชาติ 9 เรื่อง โดยผู้เขียนได้นำลือตเรื่องมาจากเรื่องเล่าของจีน แต่นำมาปรับใหม่ให้เข้ากับสภาพแวดล้อมของญี่ปุ่น งานแปลชิ้นนี้จึงสะท้อนให้เห็นสภาพสังคม ความเชื่อ ประวัติศาสตร์ และชีวิตความเป็นอยู่ของคนญี่ปุ่นในสมัยก่อนได้เป็นอย่างดี *เรื่องเล่าคินผนพรางจันทร์* เป็นงานแปลวรรณกรรมเอกสมัยเอโดะของญี่ปุ่นเป็นภาษาไทยเล่มแรก โดยรศ.ดร.อรรธยา สุวรรณระดา และคณะผู้แปลมอบรายได้ทั้งหมดจากการแปลให้สภากาชาดไทย

Annual Meeting of the American Comparative Literature Association (ACLA)

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาสุรี ลือสกุล

ดิฉันมีโอกาสดำเนินการเข้าร่วม Annual Meeting of the American Comparative Literature Association (ACLA) ณ มหาวิทยาลัย Harvard ประเทศสหรัฐอเมริกา ระหว่างวันที่ 15-17 มีนาคม 2559 โดยการสนับสนุนของฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์และทุนรัชดาภิเษกสมโภช

ในการประชุมวิชาการนานาชาติครั้งนี้มีผู้เสนอผลงานด้านวรรณกรรมของภูมิภาคต่างๆประมาณ 3,000 คน โดยดิฉันเลือกเข้าร่วมเฉพาะงานสัมมนาที่เกี่ยวข้องกับลาตินอเมริกาซึ่งมีการนำเสนอผลงานวิชาการเป็นภาษาอังกฤษ สเปนหรือโปรตุเกส ผู้เข้าร่วมส่วนมากเป็นนักศึกษา นักวิชาการและอาจารย์ชาวอเมริกันหรือชาวลาตินอเมริกาที่อาศัยอยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกา ทำให้หัวข้อค่อนข้างเน้นไปที่ประเทศเม็กซิโกและกลุ่มประเทศแคริบเบียนซึ่งเป็นประชากรกลุ่มใหญ่ของผู้พูดภาษาสเปนในสหรัฐอเมริกา นอกจากตัวบทวรรณกรรมแล้ว ยังมีการพูดถึงประเด็นการแปลและ narrative ในภาพถ่ายสื่อต่างๆไปจนถึงแผนที่งานสัมมนาที่น่าสนใจที่ดิฉันไปเข้าร่วม อาทิ Hemispheric Approaches to Literature and Cartography in the Americas ซึ่งพูดถึงการอ่านแผนที่โบราณจากมุมมองใหม่เชื่อมโยงกับเหตุการณ์ปัจจุบัน ประเด็นเกี่ยวกับแผนที่และภูมิศาสตร์ในงานวรรณกรรม การใช้เทคโนโลยี GIS ในการเก็บข้อมูลพื้นที่เมืองในงานวรรณกรรม ไปจนถึงการใช้ google map ของนักท่องเที่ยวลาตินอเมริกาในกรุงเทพฯ ที่ปรากฏในนวนิยายร่วมสมัย Intersections between race, identity, and Nation in the Americas ว่าด้วยวาทกรรมการสร้าง “ชาติ” ที่เน้นบทบาทของกลุ่มชาติพันธุ์ “ชายขอบ” อย่างชนพื้นเมืองและลูกหลานทาสชาวอัฟริกาในงานวรรณกรรมและภาพถ่าย และ Stories of Transmission, Transformation and Imagination: The Cultural Encounter of Asia and the Hispanic World ว่าด้วยการศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างสเปน ลาตินอเมริกาและเอเชียผ่านบันทึกของบาทหลวงสเปนในศตวรรษที่ 16-17 ผลงานของนักหนังสือพิมพ์และนักเขียนแนว Modernism ชาวลาตินอเมริกาในศตวรรษที่ 19 จนถึงเรื่องราวร่วมสมัยอย่างตลาดชิรีย์เกาหลี่ในลาตินอเมริกา ดิฉันได้เสนอผลงานวิชาการ



ใน seminar นี้ในหัวข้อ “La novelación de Cuzco y Ayutthaya en Los ríos profundos de José María Arguedas y La casa de Mayura de Vinita Diteeyont” ซึ่งนำเสนอการเปรียบเทียบภาพเมืองกุซโกและกรุงศรีอยุธยาในนวนิยายเปรู *Los ríos profundos* ของ José María Arguedas และ *เรือนมยุรา* ของแก้วแก้ว

การเข้าร่วมการประชุมวิชาการนานาชาติของ ACLA ครั้งนี้นับเป็นประสบการณ์ที่น่าสนใจซึ่งช่วยเปิดมุมมองใหม่ๆในการทำงานวิชาการของดิฉัน สามารถนำมาปรับใช้ได้ทั้งกับงานวิจัยในอนาคตรวมถึงการปรับปรุงการเรียนการสอนรายวิชาวรรณกรรมลาตินอเมริกาที่ดิฉันรับผิดชอบอยู่ได้เป็นอย่างดี

ข่าวจากหอพระไตรปิฎกนานาชาติ

หอพระไตรปิฎกนานาชาติ ขอเชิญร่วมกิจกรรม "สนทนาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ชีวิต ครั้งที่ 4: เจริญตา เจริญใจ ในจุฬา" นำการสนทนาโดย รศ.ดร.สันติ ฉันทวิลาสวงศ์ ผู้ช่วยอธิการบดี ด้านศิลปวัฒนธรรมและภูมิปัญญาไทย จุฬาฯ ในวันที่ 21 เมษายน 2559 เวลา 12.00 - 13.00 น. ณ หอพระไตรปิฎกนานาชาติ ในงานนี้ มีหนังสือ มนต์คลายทุกข์ และ เจริญตาในจุฬาฯ เป็นของขวัญสำหรับผู้เข้าร่วมทุกคนแจ้งการเข้าร่วมได้ที่ โทร. 02-218-4916 หรือ tipitaka.chula@gmail.com



ข่าวจากภาควิชาปรัชญา



ภาควิชาปรัชญา คณะอักษรศาสตร์ ขอเชิญผู้สนใจเข้าร่วมงานเสวนาปรัชญาเรื่อง "คลื่นความโน้มถ่วง (gravitational wave) หน้าต่างบานใหม่สำหรับการศึกษาจักรวาล" โดย ผศ.ดร.อรรถกฤต ฉัตรภูติ (ภาควิชาฟิสิกส์ คณะวิทยาศาสตร์ จุฬาฯ) ในวันที่ 11 เมษายน 2559 เวลา 9.00-12.00 น. ณ ห้อง 707 อาคารบรมราชกุมารี

ข่าวจากสาขาวิชาภาษาเกาหลี

สาขาวิชาภาษาเกาหลี ภาควิชาภาษาตะวันออก ขอเชิญผู้สนใจเข้าร่วมงานเทศกาลเกาหลีครั้งที่ 6 ในงานมีการบรรยายจากสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเกาหลีและหน่วยงานอื่นๆ อีกทั้งมีกิจกรรมด้านวัฒนธรรม อาทิ การสาธิตทำอาหารเกาหลี ใส่ชุดประจำชาติ และนิทรรศการเกี่ยวกับประเทศเกาหลี (มีอาหารเที่ยงจัดเลี้ยงฟรี ทั้งอาหารไทยและเกาหลี) งานเทศกาลเกาหลีครั้งที่ 6 จะจัดขึ้นในวันที่ 5 เมษายน ณ ห้อง 304 อาคารมหาจักรีสิรินธร เวลา 9.30-16.00 น.



หลักเกณฑ์การพิจารณาให้ทุนสนับสนุนการผลิตผลงานวิชาการของฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์

ฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ อันเป็นหน่วยงานที่รับผิดชอบงานเกี่ยวกับการอำนวยความสะดวกในการจัดสรรทุนเพื่อพัฒนางานด้านวิจัย กำกับและติดตามการดำเนินงานวิจัย อีกทั้งสนับสนุนให้มีการตีพิมพ์ในวารสารวิชาการระดับชาติและนานาชาติ ประกาศรับสมัครรับทุนสนับสนุนการวิจัย โดยมีรายละเอียดดังนี้

หลักเกณฑ์การพิจารณาให้ทุนสนับสนุนการผลิตผลงานวิชาการของฝ่ายวิจัย
คณะอักษรศาสตร์

คุณสมบัติของผู้ขอรับทุน

1. ผู้ขอรับทุนต้องเป็นคณาจารย์คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
2. ผู้ขอรับทุนที่เป็นอาจารย์ชาวต่างชาติ ต้องผ่านการรับรองจากผู้บังคับบัญชา
3. ผู้ขอรับทุนต้องเป็นผู้วิจัยหลักและอยู่ในระหว่างการปฏิบัติราชการ
4. ผู้ขอรับทุนต้องเป็นผู้ไม่ติดค้างงานวิจัยที่ได้รับทุนอุดหนุนจากคณะอักษรศาสตร์
5. ผู้ขอรับทุนต้องเป็นผู้ไม่ปฏิบัติผิดเงื่อนไขในการขอรับทุนใดๆ ของคณะฯ และสามารถขอทุนได้ไม่เกิน 1 ทุนในช่วงเวลาหนึ่ง

รายละเอียดประเภททุนต่างๆ ของฝ่ายวิจัย มีดังนี้

ประเภทของโครงการที่จะได้รับการสนับสนุน

1. โครงการวิจัยเดี่ยว (บทความวิจัย, งานวิจัย)
อนุมัติตามที่จ่ายจริง แต่ไม่เกิน 100,000.00 บาท (ระยะเวลาไม่เกิน 2 ปี)
2. โครงการวิจัยกลุ่ม (บทความวิจัย, งานวิจัย)
อนุมัติตามที่จ่ายจริง แต่ไม่เกิน 150,000.00 บาท (ระยะเวลาไม่เกิน 2 ปี)
3. โครงการผลิตต้นฉบับตำราและหนังสือที่ใช้สอนในระดับอุดมศึกษา
อนุมัติตามที่จ่ายจริง แต่ไม่เกิน 50,000.00 บาท (ระยะเวลาไม่เกิน 2 ปี)
4. โครงการผลิตเอกสารคำสอน
อนุมัติตามที่จ่ายจริง แต่ไม่เกิน 15,000.00 บาท (ระยะเวลาไม่เกิน 1 ปี)
5. โครงการผลิตเอกสารประกอบการสอน
อนุมัติตามที่จ่ายจริง แต่ไม่เกิน 3,000.00 บาท (ระยะเวลาไม่เกิน 1 ปี)

ทุนเสนอผลงานวิจัย/ผลงานทางวิชาการ ณ ต่างประเทศ (อาจารย์)

1. ผู้เสนอขอรับทุนไม่ได้รับทุนอุดหนุนจากแหล่งทุนอื่นนอกมหาวิทยาลัย ผู้เสนอขอรับทุนจะได้รับงบประมาณสนับสนุนไม่เกินร้อยละ 50 ของค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงแต่ไม่เกิน 60,000.00 บาท (ระยะเวลาตามปีงบประมาณ)
2. ผู้เสนอขอรับทุนได้รับการสนับสนุนค่าเดินทางจากแหล่งทุนอื่นนอกมหาวิทยาลัย ผู้เสนอขอรับทุนจะได้รับการสนับสนุนค่าเบี้ยเลี้ยงพักแรมเหมาจ่ายรวมค่าที่พักตามอัตราของมหาวิทยาลัยแต่รวมแล้วไม่เกิน 30,000.00 บาท (ระยะเวลาตามปีงบประมาณ)
3. ผู้เสนอขอรับทุนได้รับการสนับสนุนค่าเบี้ยเลี้ยงจากแหล่งทุนอื่นนอกมหาวิทยาลัย ผู้เสนอขอรับทุนจะได้รับการสนับสนุนเฉพาะค่าเดินทาง จะได้รับการสนับสนุนตามที่จ่ายจริงในอัตราขั้นประหยัดไม่เกิน 30,000.00 บาท (ระยะเวลาตามปีงบประมาณ)
4. ผู้เสนอขอรับทุนได้รับการสนับสนุนค่าเบี้ยเลี้ยงพักแรมเหมาจ่ายและค่าเดินทาง อื่นนอกมหาวิทยาลัย ผู้เสนอขอรับทุนจะได้รับการสนับสนุนตามที่จ่ายจริงในอัตราไม่เกิน 15,000.00 บาท (ระยะเวลาตามปีงบประมาณ)

ทุนเสนอผลงานวิจัยในประเทศ (อาจารย์)

เกณฑ์ของคณะอักษรศาสตร์จะเบิกค่าใช้จ่ายได้ 50% ของค่าใช้จ่ายตามหลัก
ฐานการจ่ายจริง แต่ไม่เกิน 60,000.00 บาท (หกหมื่นบาท)

ทุนสนับสนุนการศึกษาให้แก่ณิสิต

1. ทุนสนับสนุนนิสิตระดับปริญญาเอกและปริญญาโทไปเสนอผลงานวิชาการ
ในต่างประเทศ
 1. ระดับปริญญาเอก วงเงินไม่เกิน 60,000.00 บาท
 2. ระดับปริญญาโท วงเงินไม่เกิน 40,000.00 บาท
2. ทุนสนับสนุนเสนอผลงานวิชาการในระดับนานาชาติของนิสิตระดับ
ปริญญาตรี

เกณฑ์ของคณะอักษรศาสตร์จะเบิกค่าใช้จ่ายตามหลักฐานการจ่ายจริง แต่
ไม่เกิน 20,000.00 บาท (สองหมื่นบาท)

ทุนสนับสนุนตีพิมพ์ผลงานเป็นภาษาต่างประเทศ

คุณสมบัติของผู้ได้รับการสนับสนุน

เป็นอาจารย์ประจำของคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

เกณฑ์และอัตราการจ่ายเงินเป็นดังนี้

1. ผลงานแต่ละชิ้นจะได้รับการสนับสนุนเพียงครั้งเดียว
2. ผู้รับค่าตอบแทนเป็นผู้เขียนชื่อแรกหรือเป็นผู้เขียนที่เป็นผู้รับผิดชอบ
หลักในผลงานที่ตีพิมพ์ในสิ่งตีพิมพ์ที่อยู่ในฐานข้อมูล SCOPUS หรือ ISI
หรือในผลงานในรูปของหนังสือที่เขียนเป็นภาษาต่างประเทศ ผลงานละ
15,000.00 บาท
- ในกรณีที่ผู้ขอรับการสนับสนุนเป็นผู้ร่วมเขียนในผลงานดังกล่าว ผลงาน
ละไม่เกิน 7,500 บาท
3. ผู้รับค่าตอบแทนเป็นผู้แต่งชื่อแรกหรือเป็นผู้เขียนที่เป็นผู้รับผิดชอบหลัก
ในผลงานที่ตีพิมพ์ในสิ่งตีพิมพ์ที่อยู่ในฐานข้อมูล SCOPUS หรือ ISI ที่
ปรากฏอยู่ในรายการวารสารวิชาการในฐานข้อมูลและรายการวารสาร
วิชาการกลุ่มสาขาสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ ที่สำนักงานกองทุน
สนับสนุนการวิจัย (สกว.) ยอมรับ ผลงานละ 10,000.00 บาท
- ในกรณีที่ผู้ขอรับการสนับสนุนเป็นผู้ร่วมเขียนในผลงานดังกล่าว ผลงาน
ละไม่เกิน 5,000 บาท
4. ผู้รับค่าตอบแทนเป็นผู้แต่งชื่อแรกหรือเป็นผู้เขียนที่เป็นผู้รับผิดชอบหลักใน
ผลงานที่ตีพิมพ์ในหนังสือรวมบทความที่มีบรรณาธิการ (edited volume)
ที่มีคุณสมบัติดังนี้
 - บทความในหนังสือต้องตีพิมพ์เป็นภาษาต่างประเทศทั้งหมด
 - มีบรรณาธิการ
 - มีหลักฐานว่าบทความที่ตีพิมพ์ในหนังสือรวมบทความนั้นๆ ได้ผ่าน
การกลั่นกรองคุณภาพทางวิชาการ
 ผลงานละ 10,000.00 บาท

รายละเอียดสามารถดาวน์โหลดได้ที่ <http://www.arts.chula.ac.th/~research-arts/> หรือติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายวิจัย คณะอักษรศาสตร์ โทร 02-218-4899

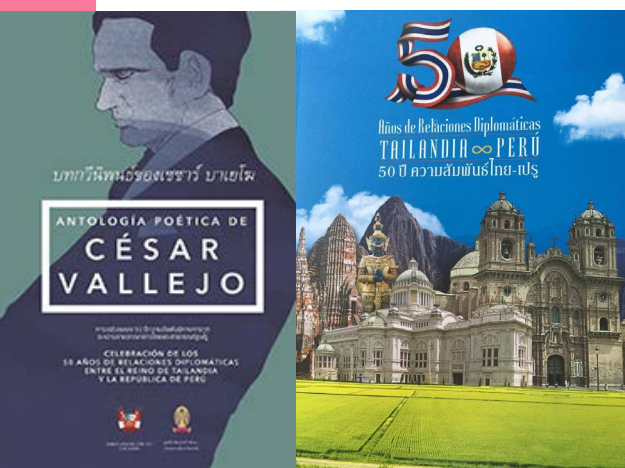
ปฏิทินกิจกรรม

วันที่	เวลา	กิจกรรม	สถานที่
4 เมษายน	16.30	[กิจกรรมของสาขาวิชาภาษาโปรตุเกส] พิธีเปิดกิจกรรมสัปดาห์ภาพยนตร์โปรตุเกสและการฉายภาพยนตร์เรื่อง FADOS	โถงเนกประสงค์ ชั้น 9 อาคารมหาจักรีสิรินธร
5 เมษายน	8.30-16.00	[กิจกรรมของสาขาวิชาภาษาเกาหลี] งานเทศกาลเกาหลีครั้งที่ 6	ห้อง 304 อาคารมหาจักรีสิรินธร
5 เมษายน	13.00-16.00	[กิจกรรมของสาขาวิชาภาษาเอเชียใต้] เทพภรณ์อินเดีย...รู้ไปทำไม?/ ผศ.ดร. ขานปวิษฐ์ ทัดแก้ว	ห้อง 707 อาคารบรมราชกุมารี
5 เมษายน	16.30	[กิจกรรมของสาขาวิชาภาษาโปรตุเกส] การฉายภาพยนตร์ในสัปดาห์ภาพยนตร์โปรตุเกสเรื่อง JOSÉ E PILAR	โถงเนกประสงค์ ชั้น 9 อาคารมหาจักรีสิรินธร
7 เมษายน	16.30	[กิจกรรมของสาขาวิชาภาษาโปรตุเกส] การฉายภาพยนตร์ในสัปดาห์ภาพยนตร์โปรตุเกสเรื่อง OS GATOS NÃO TÊM VERTIGENS	โถงเนกประสงค์ ชั้น 9 อาคารมหาจักรีสิรินธร
9 เมษายน	8.30-8.55	[อักษรพาที] งานล่ามภาษาฝรั่งเศสในประเทศไทย/ อ.ดร.สิริวรรณ จุฬารักษ์ (อ.ดร.อดิพร เสถียรสุด ดำเนินรายการ)	FM 101.5 MHz
11 เมษายน	9.00-12.00	[กิจกรรมของภาควิชาปรัชญา] คลื่นความโน้มถ่วง (gravitational wave) หน้าต่างบานใหม่สำหรับการศึกษจักรวาล/ ผศ.ดร.อรรถกฤต ฉัตรภูติ	ห้อง 708 อาคารบรมราชกุมารี
16 เมษายน	8.30-8.55	[อักษรพาที] นิทานตลกพื้นบ้านเยอรมัน ตอนที่ 1/ ศ.พิเศษ ดร.อำภา โอตระกูล (อ.อัคร ชาญฉ่อง ดำเนินรายการ)	FM 101.5 MHz
19 เมษายน	12.00-13.00	[กิจกรรมของศูนย์คตินวิทยา] โครงการคตินเสวนาครั้งที่ 7 "เมืองกุชโก: ถอดรหัสพื้นที่ทับซ้อนอาณาจักรอินคาและจักรวรรดิสเปน"/ ผศ.ดร.ภาสุรี ลือสกุล (อ.ดร.สิริวรรณ จุฬารักษ์ ดำเนินรายการ)	ห้อง 708 อาคารบรมราชกุมารี
19 เมษายน	13.00-15.00	การแนะนำทุน DAAD และ Humboldt Foundation	ห้อง 401/18 อาคารมหาจักรีสิรินธร
21 เมษายน	9.30	[กิจกรรมของคณะอักษรศาสตร์] พิธีรดน้ำสังกรานต์อาจารย์ผู้ใหญ่	โถงชั้นล่าง อาคารมหาจักรีสิรินธร
21 เมษายน	12.00-13.00	[กิจกรรมของหอพระไตรปิฎกนานาชาติ] "สนทนาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ชีวิต ครั้งที่ 4: เจริญตา เจริญใจ ในจุฬา" / รศ.ดร.สันติ ฉันทวิลาสวงศ์	หอพระไตรปิฎกนานาชาติ
21 เมษายน	15.15-16.30	[สัมมนาทางวิชาการระดับชาติเรื่อง "อัตลักษณ์ร่วมในวรรณกรรมอาเซียน" กรมศิลปากร] "เรื่องน่ารู้ในวรรณกรรมฟิลิปปินส์"/ ผศ.ดร.คารินา โชติทวี และ อ.ดร.วริตตา ศรีรัตนนา	โรงละครวังหน้า
22 เมษายน	13.00-15.00	[กิจกรรมของภาควิชาภาษาไทย] 9 นวนิยายเข้ารอบสุดท้ายรางวัลซีไรต์ 2558 และบทบาทของรางวัลวรรณกรรม/ คามิน คมนีย์ (นิกร เกริกกุล)	ห้อง 401/18 อาคารมหาจักรีสิรินธร
22 เมษายน	15.30	พิธีเปิดการแข่งขันกีฬากายในของบุคลากรจุฬาฯ ครั้งที่ 38	สนามกีฬาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
23 เมษายน	8.30-8.55	[อักษรพาที] นิทานตลกพื้นบ้านเยอรมัน ตอนที่ 2/ ศ.พิเศษ ดร.อำภา โอตระกูล (อ.อัคร ชาญฉ่อง ดำเนินรายการ)	FM 101.5 MHz
30 เมษายน	8.30-8.55	[อักษรพาที] นิทานตลกพื้นบ้านเยอรมัน ตอนที่ 3/ ศ.พิเศษ ดร.อำภา โอตระกูล (อ.อัคร ชาญฉ่อง ดำเนินรายการ)	FM 101.5 MHz

Year 8, No. 7: 2 April 2016

FACULTY MEMBER RECEIVES HONORARY DIPLOMA

Assistant Professor Pasuree Luesakul, Director of the Center for Latin American Studies, received an **honorary diploma from Peruvian Ambassador H.E. Félix Denegri** on March 30, 2016. The celebratory event took place at the Residence of the Ambassador in Sukhumvit Soi 49 amidst the presence of ambassadors and diplomats from other Latin American countries as well as executives from Chulalongkorn University, including Assistant Professor MR Kalaya Tingsabadh, University Vice President, and Assistant Professor Prapod Assavavirulhakarn, Committee Member of the University Council and Former Dean of the Faculty of Arts. The diploma was given in appreciation of the Director's active role in promoting cultural ties between Thailand and Peru, such as the publication of the Thailand-Peru 50-year anniversary book and the anthology of translated poetry by César Vallejo, a world-renowned Peruvian poet.



News from the International Affairs Section

An Afternoon with Representatives from Francophone Embassies



On March 25, 2016, Faculty Dean, Associate Professor Kingkarn Thepkanjana, Ph.D., welcomed delegates from Francophone embassies in Thailand. Among those presented were Nicholas Nihon, Counsellor of the Embassy of the Kingdom of Belgium, Alessandro Achini, Attaché from the Embassy of Switzerland in Thailand, Imane Dryef, Counsellor of the Embassy of the Kingdom of Morocco. The meeting with the Dean took place after their visit to our French classes. In the discussion, each representative shared their vision on the importance and relevance of French language and culture in the contemporary world. The event was organized by the French Section of the Western Languages Department.



News from the International Affairs Section

A Meeting with German Ambassador

The Faculty Dean hosted an afternoon meeting on March 30, 2016, with German Ambassador H.E. Peter Prügel and Attaché Fanny Meusel to discuss the possibilities of further collaboration between the embassy and the faculty. Also present at the meeting were Assistant Professor Wilita Sriurangpong, Head of the Western Languages Department, Assistant Professor Thanakon Kaewwipat, Head of the German Section, Georg Verweyen, Ph.D., Director of the DAAD Information Center Bangkok, and DAAD lecturer Antje Streit, Ph.D. Among issues discussed were the organization of German studies in the faculty, the collaboration between the German Section and the DAAD, and possible future collaborations between the embassy and the faculty, especially in such cultural events as exhibitions and concerts.



News from BALAC



On 25 March 2016, as part of BALAC's Japan Today course, a ramen workshop for students was held with the support of Jangara Ramen Thailand, a renowned Kyushu-style ramen shop with many branches in Tokyo and one recently opened in Thonglor last year. 17 BALAC and international exchange students participated in this activity. They were not only offered insights into the world of ramen, but also invited to take part in the actual making of ramen. For example, students were instructed on the proper way to slice and roast Shachu (boiled pork), boil Butakakuni (boiled pork back ribs) and cook seasoned soft boiled eggs, as well as broth-based soups.

At the end of the workshop, students were also given the opportunity to taste the ramen which they had made, as well as enjoy traditional ramen side dishes, such as gyoza and kara-age (chicken nuggets). Students also discussed the increasing popularity of ramen and ramen shops in Thailand. They also explored the Japanese interior design in Jangara Ramen Shop, including calligraphy and Noren (traditional Japanese fabric dividers usually hung in shop doorways).



DAAD News

The German Academic Exchange Service (DAAD) has kindly informed us that there are several windows of opportunities opened to faculty members and students in terms of scholarships for research and study in Germany.

About DAAD

The German Academic Exchange Service (DAAD) is the world's largest funding organization for the international exchange of students and researchers. Since it was founded in 1925, more than 1.9 million scholars in Germany and abroad have received DAAD funding. Its activities go far beyond simply awarding grants and scholarships. The DAAD supports the internationalization of German universities, promotes German studies and the German language abroad, assists developing countries in establishing effective universities and advises decision makers on matters of cultural, education and development policy. The DAAD supports the international activities of German institutions of higher education through marketing services, publications, the staging of events and training courses.

Scholarships are provided on every academic level with voluntary, independent academic selection committees deciding on the funding. Selection criteria across all programs are:

- academic excellence of the planned project
- academic excellence of the degrees/research so far

For some programs aimed at local development, the potential benefit for the country or academic system will be taken into consideration.

Language Requirements

International students can usually study in English. There are more than a thousand different academic programs offered at German universities taught entirely in English: <http://daad.de/international-programmes>

Our scholarship programs do not require any knowledge of German if the candidate speaks English at least on a level comparable to IELTS 6.0

Undergraduates

Tuition Fee Waiver

Universities are expensive: Infrastructure needs to be maintained, professors must be paid, administration and support services come at a certain cost. One year of academic studies costs 10'000 to 40'000 € depending on the subject. At public universities in Germany, all the costs are covered by German taxpayers. This applies to German and international students alike. Students only pay a small administrative fee and a contribution to public transport (ca 200€). You can consider this a huge scholarship program for undergraduate, graduate and PhD students.

Summer University Courses

During the summer break many German universities offer summer courses for international students. Courses are open to everyone and topics range from intensive German for beginners to advanced German courses for lawyers or on the other hand, courses taught entirely in English, from European history to computational engineering and sustainable business studies.

The advanced German language courses (at least European level B1) are supported by DAAD scholarships, calls will be announced on-line and in the German Section.

<http://summerschools.de/>

Study trips to Germany

Study trips for groups of a maximum of 15 students accompanied by one faculty staff. Individual doctoral candidates may also be funded after consultation with the DAAD. The groups visit at least two German universities where they participate in the academic program. A cultural program is organized in the evenings and on weekends.

Duration: At least 7 days and a maximum of 12 days.

Caveat: DAAD only covers the costs in Germany (accommodation, food, transport, fees) and the organization. International airfare to Germany must be covered by participants or university.

This is a nice low threshold way to start an exchange program!

<http://j.mp/1UeVmw4>

Masters Level

Study Scholarships for Architecture, Music, Fine and Performing Arts.

Please visit <http://j.mp/1RzmVdR> and you may find detailed descriptions of all programs for

- Architecture
- Music
- Performing Arts
- Fine Art, Design/Visual Communication and Film

The common idea in all four subject areas is, that the applicant should have gained a first academic degree and takes a step further at a German university or academy (Advanced Training, Concert Examination, Master/PhD)

A monthly stipend of 750 Euro will be available for 10—24 months, depending on the course chosen. An additional language course of up to six months (including stipend) is offered, airfare and insurance are covered.

EPOS

This program covers the broad field of development-related studies from different areas and typically using an interdisciplinary approach:

- economy
- development studies
- engineering (including renewables, hydro-science, energy, planning)
- regional planning
- agriculture/forestry
- environmental sciences
- public health
- social/political sciences
- media studies

<http://j.mp/1UeTzHh>

PPGG

This is a selection of Public Policy and Good Governance studies with slightly different foci at different universities, offered entirely or mostly in English, no German knowledge required.

to be continued on page 19

PPGG

This is a selection of Public Policy and Good Governance studies with slightly different foci at different universities, offered entirely or mostly in English, no German knowledge required.

- Master of Public Policy (MPP)
- Master of Development and Governance
- Public Economics, Law and Politics (PELP)
- Management in Non-Profit Organization
- Master of Democratic Governance and Civil Society
- Master of Public Management (MPM)

<http://j.mp/1UeUfwk>

Doctoral Level

Doctoral candidates can go through the TRF-DAAD program for a short stay within the project funding (up to two months). <http://j.mp/1UeVlmm>

Or candidates can apply in three program lines directly to the DAAD for individual funding for a longer stay (between 7 months and 3 years). Applicants for PhD research do not need to be affiliated to a Thai university to apply for research in Germany.

One-Year grants, these will last in fact seven to ten months typically. Fully funded research stay in Germany is not necessarily but usually used within the framework of a doctoral study.

<http://j.mp/1JwB5yn>

Sandwich program, where candidates are enrolled in a Thai university and will graduate there. During the three to four years of PhD studies, candidates can come to Germany for one or more stays adding up to the maximum of two years, where they will be co-supervised by a German professor and receive full funding by DAAD.

<http://j.mp/1JwAPIg>

Research Grants, these cover the full PhD research in Germany leading to a German doctoral degree (usually three years).

<http://j.mp/1JwBlxl>

Any of these three research stays will in fact start two to six months before the research period to allow candidates to participate in an intensive language course (even though the research can be done entirely in English).

Post-Doctoral Studies

You can find all German fellowships from DAAD and our partners like Humboldt and Leibniz in our database:

<http://j.mp/1UeWsYz>

Here are the two most popular programs for academic staff development:

Research Stays for University Academics and Scientists

The aim of this particular program is to support short-term research stays and thus promote the exchange of experience and networking amongst colleagues.

The DAAD usually supports university teachers and established academics and scientists who have completed a doctoral degree and work at a university or research institute in their home country.

- Research stays at state or state-recognized institutions of higher education or non-university research institutes in Germany. A research stay can also take place at several host institutions.
- Lecture tours or visits to congresses are not funded.

The DAAD supports study visits from one to three months. Fellows will receive monthly payments of 2,000/2,150 Euros plus travel allowance.

<http://j.mp/1MCUSgN>

Study Visits for Academics - Artists and Architects

The aim of this program is to promote artistic cooperation with German host institutions.

Support is for university teachers from the following disciplines:

- Architecture (Interior Design, Monument Conservation, Urban Planning/Urban Development, Regional Planning, Landscape Architecture, Landscape Planning)

- Fine Art, Film, Design/Visual Communication
- Performing Arts (Drama, Direction, Musicals, Dance, Performance Studies, Choreography, etc.)
- Music

The DAAD supports study visits (between one to three months) for artistic cooperation with a host institution. A study visit may take place at several host institutions. Fellows will receive monthly payments of 2,000/2,150 Euros plus travel allowance.

<http://j.mp/25xBVCx>

Our partners from Alexander von Humboldt Foundation (AvH) offer more options for funding beyond the PhD stage. If the candidates received their PhD not more than four years ago, they may be interested in the Georg Forster Fellowship, but there is also funding available for high level researchers. <https://goo.gl/fVFcTy>

Project based Mobility

To set up an exchange scheme in this program, a TRF-supported scientist can write an application together with a German professor. Typically there will be funding for two years for a study visit of both supervisors and young researchers. For more details, you may read the English version from TRF: <http://j.mp/1RAtr2V> or the German version from DAAD: <http://bit.ly/1LsqnaR>

and beyond ...

There is more support for international co-operation, if you think about double or joint degree programs with a German university or about other German research institutions, please get in touch with the DAAD Thailand. The address is as follows:

German Academic Exchange Service DAAD

18/1 Soi Goethe, Sathorn 1, Bangkok 10120, THAILAND

Tel. +66 2 286 8708 Fax: +66 2 286 4845

<http://www.daad.or.th> <http://fb.com/DAAD.Thailand>

Faculty of Arts Research Grant Criteria

The Research Unit of the Faculty of Arts, an administrative unit of which main responsibilities include facilitating and allocating funds for research development, supervising research process, as well as supporting publications in national and international academic journals, has announced research grant competition as follows:

Applicant's Eligibility

1. Applicant must be an academic staff at the Faculty of Arts, Chulalongkorn University.
2. Non-Thai applicant must attain approval from director/supervisor before applying.
3. Applicant must act as the primary researcher and must undertake this research while in office.
4. Applicant must have already completed the process of previous research for which grant or financial support was provided by the Faculty of Arts.
5. Applicant has never breached the Faculty of Arts grant contract or scholarship condition. Research grant can be applied only once at a time.

Information on the Faculty of Arts Research Grants

Types of Eligible Research Project

1. Individual Research Project (academic article, research)
Actual amount, but not exceeding THB 100,000.00 (within 2 years)
2. Group Research Project (academic article, research)
Actual amount, but not exceeding THB 150,000.00 (within 2 years)
3. Manuscript and University Textbook Project
Actual amount, but not exceeding THB 50,000.00 (within 2 years)
4. Course Material Project
Actual amount, but not exceeding THB 15,000.00 (within 1 year)
5. Supplementary Course Material Project
Actual amount, but not exceeding THB 3,000.00 (within 1 year)

Grant for Research/ Academic Presentation Abroad (for Lecturers)

1. Applicant must not receive funding from sources outside the university. Applicant will receive financial support not exceeding 50% of the actual expenses, which should be within the amount of THB 60,000.00 (duration according to budget year).
2. Applicant who has received financial support for travel expenses from sources outside the university will be offered a grant to cover accommodation expenses in the total amount not exceeding THB 30,000.00 (duration according to budget year).
3. Applicant who has received stipend from sources outside the university will be offered a grant to cover only the actual travel expenses (economy-class rate) in the total amount not exceeding THB 30,000.00 (duration according to budget year).
4. Applicant who has received financial support for travel and accommodation from sources outside the university will be offered a grant for the actual expenses in the total amount not exceeding THB 15,000.00 (duration according to budget year).

Grant for Research Presentation in Thailand (for Lecturers)

According to the criteria set by the Faculty of Arts, applicant is eligible for a reimbursement in the amount of 50% of the actual expenses not exceeding THB 60,000.00

Scholarship for Students

1. Grant for Paper Presentation Abroad (for Doctorate and Masters Students)

1. For Doctoral students, a grant not exceeding THB 60,000.00
2. For Masters students, a grant not exceeding THB 40,000.00

2. Grant for Academic Presentation Abroad (for Undergraduate Students)

According to the criteria set by the Faculty of Arts, applicant is eligible for a reimbursement of actual expenses not exceeding THB 20,000.00

Grant for Foreign Language Publications

Applicant's Eligibility

Applicant must be a full-time lecturer at the Faculty of Arts, Chulalongkorn University.

Rates and Criteria

1. Only one scholarship will be awarded to each research.
2. Applicant must act as the primary researcher. The research must be published in journals indexed in SCOPUS or ISI databases, or published in book form (written in foreign language). Each publication will be granted THB 15,000.00
 - In the case that the applicant acts as co-writer/co-researcher, the grant for each publication will not exceed THB 7,500.00
3. Applicant who acts as the primary researcher for publication in journals which are not indexed in SCOPUS or ISI databases but which are indexed in the Thailand Research Fund's list of approved Social Sciences and Humanities journals will be granted THB 10,000.00 for each research.
 - In the case that the applicant acts as co-writer/co-researcher, the grant for each publication will not exceed THB 5,000.00
4. Applicant who acts as the primary researcher for publication published in an edited volume will be granted THB 10,000.00 for each research, provided that the research is qualified as follows:
 - published entirely in foreign language
 - officially edited and reviewed
 - peer-reviewed (evidence for peer review must be provided)

For more information, please visit <http://www.arts.chula.ac.th/~research-arts/> or contact the Faculty of Arts Research Unit at 02-218-4899.

Calendar of Events

Date	Time (hours)	Event	Location
Apr 4	16.30	[Portuguese Section] Opening Ceremony of the Portuguese Week and Screening of FADOS	9th floor, Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 5	8.30-16.00	[Korean Section] The 6th Korean Festival	Room 304, Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 5	13.00-16.00	[South Asian Languages Section] Indian Mythology... Why Should We Care?/ Assistant Professor Dr Chanwit Tudkeao	Room 707, Boromrajakumari Building
Apr 5	16.30	[Portuguese Section] Screening of JOSÉ E PILAR (as part of the Portuguese Week)	9th floor, Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 7	16.30	[Portuguese Section] Screening of OS GATOS NÃO TÊM VERTIGENS (as part of the Portuguese Week)	9th floor, Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 8-22		[Portuguese Section] Portuguese Film Exhibition	Learning Commons, 2nd floor, Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 9	8.30-8.55	[Aksorn Patee or "Arts Talk" radio programme] "French-Thai Simultaneous Interpretation in Thailand" / Dr Siriwan Chulakorn (Dr Atiporn Sathirasut, Moderator)	<i>Aksorn Patee or Arts Talk radio program, C.U. Radio FM 101.5 MHz</i>
Apr 11	9.00-12.00	[Department of Philosophy] Gravitational Wave: A New Window to the Study of the Universe/ Assistant Dr Auttakit Chatrabhuti	Room 708, Boromrajakumari Building
Apr 16	8.30-8.55	[Aksorn Patee or "Arts Talk" radio programme] "German Folk Comedy (Part I)" / Professor Dr Ampha Otrakul (Akra Chowchong, Moderator)	<i>Aksorn Patee or Arts Talk radio program, C.U. Radio FM 101.5 MHz</i>
Apr 19	12.00-13.00	[Center of Folklore Research] The 7th Folklore Lecture Project: "Cusco: Decoding the Overlapping Spaces of the Inca Empire and the Spanish Dominion"/ Assistant Professor Dr Pasuree Luesakul	Room 707, Boromrajakumari Building
Apr 19	13.00-15.00	DAAD and Humboldt Foundation Scholarship Orientation	Room 401/18, Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 21	9.30	[Faculty of Arts] Songkran Water Blessing Ceremony	the Foyer of the Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 21	12.00-13.00	[International Tipitaka Hall] The 4th Life Experience Sharing Session: Pleasing the Eyes, Pleasing the Mind, at Chula/ Associate Professor Dr Santi Chantavilasvong	the International Tipitaka Hall
Apr 21	15.15-16.30	[National Seminar "Shared Affinities in ASEAN Literature", Fine Arts Department] "Filipino Literature: An Overview"/ Assistant Professor Dr Carina Chotirawe and Dr Verita Sriratana	Wangna Theatre
Apr 22	13.00-15.00	[Department of Thai] The 9 Finalists for the S.E.A. Write Award 2015 and the Role of Literary Awards/ Kamin Kamani	Room 401/18 Maha Chakri Sirindhorn Building
Apr 22	15.30	The Opening Ceremony of the 38th CU Staff Sports Day	Chulalongkorn University Stadium
Apr 23	8.30-8.55	[Aksorn Patee or "Arts Talk" radio programme] "German Folk Comedy (Part II)" / Professor Dr Ampha Otrakul (Akra Chowchong, Moderator)	<i>Aksorn Patee or Arts Talk radio program, C.U. Radio FM 101.5 MHz</i>
Apr 30	8.30-8.55	[Aksorn Patee or "Arts Talk" radio programme] "German Folk Comedy (Part III)" / Professor Dr Ampha Otrakul (Akra Chowchong, Moderator)	<i>Aksorn Patee or Arts Talk radio program, C.U. Radio FM 101.5 MHz</i>